



## Beschlussniederschrift des Gemeindevausschusses

## Verbale di deliberazione della Giunta comunale

LS

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

**01.09.2014**

Uhr - Ore

**17:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschrift wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo Unico delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Mitglieder/Membri:	abwesend - assente
Dr. Walter Baumgartner	
Franz Hofer	
Johann Rabensteiner	
Dr. Marianne Erlacher Pastori	
Stefan Ploner	X

Seinen Beistand leistet der Gemeindevizeiter, Herr

Assiste il Segretario comunale, Signor

**Gamper Dr. Romedius**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

**Dr. Walter Baumgartner**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

**GEGENSTAND****OGGETTO**

**Gemeindeimmobiliensteuer  
Ernennung des Verantwortlichen**

**(GIS):**

**Imposta municipale sugli immobili (IMI):  
Nomina del responsabile**

**Gemeindeimmobiliensteuer (GIS): Ernennung  
des Verantwortlichen**

**Imposta municipale sugli immobili (IMI): Nomina  
del responsabile**

\*\*\*\*\*

**Gutachten hinsichtlich der administrativen  
Ordnungsmäßigkeit (Art. 81 der G.O.)**

**Parere sulla regolarità tecnico-  
amministrativa (art. 81 dell'O.C.)**

**Zustimmendes Gutachten**

**Parere Favorevole**

Dieses Gutachten wird vom Unterfertigten im Rahmen seiner Zuständigkeit nach Maßgabe der einschlägigen Gesetzesvorschriften abgegeben.

Il presente parere viene rilasciato dal sottoscritto nell'ambito della competenza a norma della vigente disposizione di legge.

DER VERANTWORTLICHE IL RESPONSABILE

In Ermangelung des Verantwortlichen, im Rahmen seiner Zuständigkeiten:

In mancanza del responsabile, in relazione alle sue competenze:

DER GEMEINDESEKRETÄR IL SEGRETARIO COMUNALE  
gez./f.to: Dr. Romedius Gamper

**Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen  
Ordnungsmäßigkeit (Art. 81 der G.O.)**

**Parere sulla regolarità contabile  
(art. 81 dell'O.C.)**

Der Verantwortliche des Rechnungsamtes erteilt  
**zustimmendes Gutachten**

Il responsabile di ragioneria esprime

**parere favorevole**

und bestätigt, dass die Beschlussvorlage **keine**  
**Ausgabenverpflichtung** beinhaltet.

e dichiara che la proposta di deliberazione **non prevede**  
**alcun impegno di spesa.**

DER VERANTWORTLICHE DES RECHNUNGSAMTE IL RESPONSABILE DI RAGIONERIA  
gez./f.to: Hans Augschöll

\*\*\*\*\*

Mit L.G. vom 23.04.2014, Nr. 3 hat die Autonome Provinz Bozen die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) eingeführt. Somit finden ab dem 1. Jänner 2014 im Landesgebiet die nationalen Bestimmungen bezüglich der IMU keine Anwendung mehr;

Con L.P. n. 3 del 23 aprile 2014 la Provincia Autonoma di Bolzano ha istituito l'imposta municipale immobiliare (IMI). Pertanto a partire dal 1 gennaio 2014 non trovano più applicazione sul territorio provinciale le norme nazionali relative all'IMU;

Nach Einsichtnahme in den Absatz 4 des Art. 2 des L.G. Nr. 3 vom 23. April 2014, welcher vorsieht, dass die Gemeinde mit Beschluss des Gemeindeausschusses einen Beamten oder eine Beamtin ernennt, dem oder der die Aufgaben und Befugnisse für alle mit Steuer zusammenhängenden Organisations- und Verwaltungstätigkeiten übertragen werden. Er oder sie unterzeichnet die Anforderungsschreiben, die Bescheide und die Maßnahmen und ordnet die Rückzahlungen an;

Visto il comma 4 dell'art. 2 della L.P. n. 3 del 23 aprile 2014 il quale prevede che il Comune con delibera della Giunta comunale designa un funzionario/una funzionaria cui conferire le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta. Il funzionario/la funzionaria sottoscrive le richieste, gli avvisi e i provvedimenti e dispone i rimborsi;

In Anbetracht der Tatsache, in Frau Hildegard Fischnaller als Verwaltungsassistentin des Steueramtes die Person zu erkennen, welcher die Funktionen und die Befugnisse aller organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) betreffend, erteilt werden sollen;

Considerato di ravvisare nella signora Hildegard Fischnaller in qualità di assistente amministrativa dell'Ufficio tributi la persona cui conferire le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta municipale immobiliare (IMI);

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten hinsichtlich der administrativen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit;

Visti i pareri favorevoli sulla regolarità tecnico-amministrativa e contabile;

Nach Einsichtnahme in den mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L genehmigten E.T. der R.G. über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol, sowie in die Gemeinde-satzung;

Visto il T.U. delle LL.RR. sull'ordinamento dei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con D.P.Reg. 01/02/2005, n. 3/L nonché lo statuto del Comune;

Bei 4 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

**b e s c h l i e ß t**  
**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. die Verwaltungsassistentin Frau Hildegard Fischnaller als Verantwortliche für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) zu ernennen;
2. zu präzisieren, dass aufgrund dieser Ernennung dem genannten Verantwortlichen Funktionen und Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) betreffend, wie von den Gesetzesbestimmungen vorgesehen, erteilt werden;
3. ein Abschrift des gegenständlichen Beschlusses der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln;
4. es wird festgehalten, dass gegenständlicher nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle unterworfenen Beschluss im Sinne des Art. 79, Absatz 3, des E.T. der R.G. über die Gemeindeordnung nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist vollstreckbar wird. Während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen kann jeder Bürger gegen den Beschluss beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Su n. 4 membri presenti e votanti

**LA GIUNTA COMUNALE**  
**d e l i b e r a**

ad unanimità di voti, legalmente espressi:

1. di designare quale responsabile dell'imposta municipale immobiliare (IMI) l'assistente amministrativa, signora Hildegard Fischnaller;
2. di precisare che in ragione di tale designazione al predetto responsabile sono attribuite tutte le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale connessa all'imposta municipale immobiliare (IMI), come previsto dalle disposizioni legislative richiamate in premessa;
3. di trasmettere copia della presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti Locali;
4. di constatare che la presente deliberazione non soggetta al controllo di legittimità diviene esecutiva a pubblicazione avvenuta ai sensi dell'art. 79, comma 3, del T.U. delle LL.RR. sull'Ordinamento dei Comuni. Entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'avvenuta esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Gemeindeferent – L'Assessore  
gez./f.to: Johann Rabensteiner

Der Bürgermeister – Il Sindaco  
gez./f.to: Dr. Walter Baumgartner

Der Sekretär - Il Segretario  
gez./f.to: Gamper Dr. Romedius

---

### Veröffentlichungsbestätigung

Diese Niederschrift wurde auf der Webseite sowie an der Amtstafel der Gemeinde am

**04.09.2014**

für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

### Relazione di Pubblicazione

Il presente verbale è stato pubblicato sul sito internet nonché all'albo pretorio comunale il

per 10 giorni consecutivi.

Der Sekretär - Il Segretario  
gez./f.to: Gamper Dr. Romedius

---

Vorliegender nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle unterworfenen Beschluss ist im Sinne des Art. 79, Absatz 3, des E.T.G.O. für

**15.09.2014**

vollstreckbar erklärt worden.

La presente deliberazione non soggetta al controllo di legittimità è divenuta esecutiva il

ai sensi dell'art. 79, comma 3, del T.U.O.C.

Der Sekretär - Il Segretario  
gez./f.to: Gamper Dr. Romedius

---

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per la copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Der Sekretär - Il Segretario  
Gamper Dr. Romedius

